

# Fellows

## **Dmitri Zakharine**

IFK\_Senior Fellow

Duration of fellowship

01. March 2020 bis 30. June 2020

## **Dmitri Zakharine**

### **PROJECT-TITLE**

The ruler's image in audio format. The techniques of translation

### **PROJECT-DESCRIPTION**

The research project focuses on the problem of linking images of traditional rulership with the modern sound transmission technology. What are the ways to translate a state leader's voice into audio-format making it available for listeners? The following two investigations should refer to this central issue. First: how is it possible to depict or recreate social hierarchies of diverse origin within the shared media space by means of turn-taking: who speaks first and who is the last speaker? What types of rulers are entitled or rather not entitled to communicate with people by means of voice records? Second: What do subjects expect from the quality of the ruler's voice? Does it make any difference for the community whether the ruler's voice is croaking, squeaking or stuttering? What is thus the interrelationship between social roles and acoustic voice features within the different social contexts?

## CV

Dr. Dmitri Zakharine is independent researcher. He teaches currently at the University of Freiburg as well as at the Academy for Art and Dance in St. Georgen. He made his PhD in Russian Philology at the Lomonosov University in Moscow after studying Slavic, Germanic and Romanic languages in Germany and Russia. He further obtained his second academic qualification in sociology of culture and modern history. His main research areas are nonverbal communication and sound media. Zakharine is author of four books and editor of five collective monographs containing articles on linguistics, history and sociology.

## Publications

gem. mit Kirill Postoutenko (Hg.), „Secondary Orality in Modern Russian Culture: Language, Cinema and Politics“, in: *Russian Journal of Communication*, Volume 8 (2016), S. 1–213; gem. mit Nils Meise (Hg.), *Electrified Voices. Medial, Socio-Historical and Cultural Aspects of Voice Transfer*, Göttingen 2013; *Von Angesicht zu Angesicht. Der Wandel direkter Kommunikation in der west- und osteuropäischen Neuzeit*, Konstanz 2005.